

Niveau 1

Le bateau de Monsieur Zougoulou
Coline Promeyrat/ Stéfany Devaux
Didier Jeunesse



Analyse du livre	
Rapport au thème	Monsieur Zougoulou part en voyage sur le bateau qu'il s'est fabriqué avec une coque de noix.
Résumé du livre	Un jour Monsieur Zougoulou trouve un sou, il s'achète une noix et avec sa coque fait un joli bateau pour aller sur l'eau. Bateau qui ne tarde pas à faire des envieux... En effet, sur son chemin, monsieur Zougoulou rencontre la souris, la rainette, le lapin, le chat ... Mais bientôt, il n'y a plus de place dans son petit bateau. Pas même pour un tout petit invité, mais la petite puce s'installe aussi ... Trop, c'est trop ! Le bateau va se renverser !
L'objet livre La couverture	<p><u>1^{ère} de couverture</u> :</p> <p>Le titre est écrit au milieu de la page, sur la voile du bateau. Tous les personnages de l'album sont représentés dans le bateau, autour de la voile, sur un fond vert et bleu qui reprend le paysage de l'histoire.</p> <p><u>La 4^e de couverture</u> est constituée d'un patchwork de tissus bleus représentant la rivière avec des galets, un poisson et la puce, personnage clé de l'histoire. On y trouve une accroche du texte ainsi que l'origine du récit.</p> <p><u>Première page de garde</u> : sur fond orange, on peut lire une dédicace de l'auteure et une de l'illustratrice, ainsi que l'explication de l'origine du récit.</p>
Le texte	<p>Le texte est écrit de différentes couleurs, tailles et polices :</p> <ul style="list-style-type: none">✚ le refrain est en forme de vague et de couleur bleue,✚ les dialogues sont en italiques,✚ certains dialogues sont écrits dans une plus grande taille de police pour inciter à utiliser une voix plus forte. <p>Il est écrit avec des rimes. Cependant, lorsque le chat entre en scène, ce sont les attaques de mots qui sont similaires.</p> <p>Le vocabulaire est assez soutenu :</p> <ul style="list-style-type: none">✚ <i>plantain, voguer, chavirer, rainette, chagriner...</i> <p>Plusieurs onomatopées sont utilisées: <i>glou, ouf, hop...</i></p> <p>Sur la dernière page de l'histoire, on trouve une partition de la ritournelle.</p>
L'organisation du récit	<p>Le récit est construit en randonnée (déplacement en plusieurs étapes avec des rencontres successives et des structures répétitives).</p> <p>Le texte est écrit en quatre parties :</p> <ul style="list-style-type: none">✚ la construction du bateau,✚ l'accumulation de personnages,✚ l'arrivée du chat,✚ la chute avec l'arrivée de la puce.

	<p>Pour l'accumulation des personnages, le texte est présenté avec la même structure :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ la ritournelle ✚ la rencontre avec l'animal sous forme de dialogue ✚ le saut dans le bateau est accompagné de « <i>Et Hop !</i> » et d'une phrase qui rime avec le nom de l'animal. Cette partie se trouve sur la page suivante. <p>Quand le chat arrive, il y a rupture dans la structure du texte.</p> <p>Pour la chute, on retrouve la ritournelle. Mais les phrases sont brèves, comme en rupture avec la mélodie du texte précédent.</p>
Les illustrations	<p>Les illustrations correspondent au texte. Elles sont réalisées avec des associations de papiers et de tissus collés. Elles sont très colorées, avec des reflets obtenus par l'utilisation de papier cellophane.</p> <p>Elles occupent une simple page au début de l'histoire puis une double page pendant la randonnée. Ensuite, il y a rupture avec la rencontre du chat et l'illustration est à nouveau en page simple. Puis la randonnée reprend et les doubles illustrations aussi.</p>
Difficultés de compréhension du livre	
	<ul style="list-style-type: none"> ✚ Certains termes de vocabulaire peuvent être inconnus des enfants : <i>un sou</i> (ancien), <i>voguer</i>, <i>les matelots</i>, « <i>fait trempette</i> », <i>au fil de l'eau</i>... ✚ Comprendre pourquoi l'auteure a nommé Monsieur Zougoulou ainsi. ✚ Comprendre la chute de l'album en faisant le lien entre l'embarquement du plus petit personnage et le naufrage du bateau.
Propositions d'actions	
Activités pour pallier les difficultés	<ol style="list-style-type: none"> 1. A partir d'une coque de noix, et des personnages en papier, reprendre l'accumulation du livre jusqu'à l'arrivée de la puce. 2. Faire jouer les élèves en mettant en avant que l'ordre d'arrivée des personnages n'a pas d'importance excepté pour le chat et la puce. 3. Construire un lexique autour du livre avec des images et/ou des définitions pour expliquer les mots. Penser à les réutiliser régulièrement soit autour d'autres albums, soit avec des jeux (donner la définition et les élèves trouvent le mot ou inversement) 4. Faire établir des liens entre le nom du personnage et l'onomatopée (glouglou). Inventer des noms : <ul style="list-style-type: none"> ✚ pour les autres personnages de l'histoire, ✚ pour d'autres héros si l'histoire se passait dans la lune, sur la terre, en l'air....
Dispositif de lecture possible	<p>Lecture de l'album aux élèves.</p> <p>Mise en voix du texte avec distribution des rôles, symbolisés par des affichettes-colliers.</p> <p>Utilisation de marottes.</p> <p>Mémorisation de la trame narrative à l'aide d'images.</p> <p>Apprentissage de la formulette.</p> <p>Travail spécifique sur les phrases qui annoncent l'arrivée des personnages : « <i>Me voici dit la souris</i> », « <i>Une pirouette et je suis prête dit la rainette</i> ».</p>
Liens avec les autres disciplines	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Oral</u> : <ul style="list-style-type: none"> ⇒ travail avec des images séquentielles de l'histoire. ⇒ lister les onomatopées du livre, en trouver d'autres.

	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Production d'écrits</u> : en dictée à l'adulte, inventer une histoire avec la même structure que celle-ci. • <u>DDM</u> : <ul style="list-style-type: none"> ⇒ réalisation de maquettes pour retracer le « chemin » du bateau de M. Zougoulou (repérage dans l'espace et dans le temps). ⇒ objets qui coulent, qui flottent, fabrication de bateau en utilisant des coquilles de noix ou un autre matériau. ⇒ les bateaux (cf. mallette du CDDP) • <u>Arts visuels</u> : cf. fiche CPD
Réseaux possibles	
Réseau autour de ...	<ul style="list-style-type: none"> • Autour de récits en randonnée (à accumulation) : <ul style="list-style-type: none"> « La moufle » (il en existe plusieurs versions, par exemple celle de Florence Desnouveaux aux éditions Didier Jeunesse « Le bonnet rouge » de Brigitte Weninger - éditions Nord-Sud • Autour de l'auteur : <ul style="list-style-type: none"> « La cocotte qui tap-tip-tope » « Au loup ! » « Et vogue la petite souris ! » éditions Didier Jeunesse. • Autour de l'illustratrice : <ul style="list-style-type: none"> « Dame Tartine » de Stéfany Devaux - Didier Jeunesse Pirouette « Ah ! les crocodiles » de Stéfany Devaux - Didier Jeunesse